



Ministero della Salute

DIREZIONE GENERALE PER L'IGIENE E LA SICUREZZA DEGLI ALIMENTI E DELLA NUTRIZIONE

Ufficio 2

Regioni e Province Autonome
di Trento e Bolzano
Servizi Veterinari
Loro Sedi

Associazioni di categoria
Loro Sedi

Oggetto: Brasile - Sistema informativo in materia di etichettatura dei prodotti immessi sul mercato

In relazione a quanto indicato in oggetto, si desidera fornire agli Enti in indirizzo le seguenti informazioni. Prima di iniziare ad esportare prodotti di origine animale in Brasile (quali carne, latticini e prodotti della pesca), gli stabilimenti inseriti nelle liste approvate dal MAPA, sono tenute alla registrazione delle informazioni e delle etichette dei prodotti destinati ad essere immessi sul mercato Brasiliano.

A seguito delle osservazioni formulate da numerosi Stati Membri e dalla stessa Commissione Europea relativamente ai ritardi determinati dall'iter autorizzativo della suddetta registrazione, le autorità Brasiliane (MINISTRY OF AGRICULTURE, LIVESTOCK AND SUPPLY DEPARTMENT OF INSPECTION OF ANIMAL ORIGIN PRODUCTS – DIPOA) hanno adottato un nuovo sistema elettronico denominato PGA-SIGSIF sviluppato per la gestione di tali processi.

Tutte le domanda di registrazione di prodotti di origine animale effettuate dagli stabilimenti non Brasiliani (EE), già presentate su moduli cartacei prima del 18/01/2017, saranno analizzati normalmente sulla base del precedente iter autorizzativo.

Le domande presentate successivamente alla suddetta data non saranno prese in considerazione e dovranno essere presentate nuovamente attraverso il nuovo sistema informativo PGA-SIGSIF.

L'accesso al sistema informativo avviene mediante il seguente link:

<http://sistemasweb.agricultura.gov.br/pages/PGA-SIGSIF.html>

Per ulteriori dettagli sulle modalità di accesso e sulle procedure tecniche da rispettare, si prega di visionare le informazioni fornite dalle stesse autorità Brasiliane nella nota allegata (allegato 1), nonché quelle pubblicate sul sito istituzionale Brasiliano reperibile al seguente link:

<http://www.agricultura.gov.br/assuntos/inspecao/produtos-animal/empresario/registro-de-produtos-rotulagem>

Si prega di garantire la massima diffusione delle informazioni sopra riportate a tutte le parti interessate.

Distinti Saluti

IL DIRETTORE GENERALE
(Dott. Giuseppe Ruocco)



MINISTRY OF AGRICULTURE, LIVESTOCK AND SUPPLY

DEPARTMENT OF INSPECTION OF ANIMAL ORIGIN PRODUCTS - DIPOA
Esplanada dos Ministérios, Bloco D, Anexo Ala A, 4º Andar, Sala 401, - Bairro Zona
Cívico-Administrativa, Brasília/DF, CEP 70043900
Telephone: (61) 3218-2014/2684 and Fax: - <http://www.agricultura.gov.br>

Official Letter-Circular no. 1/2017/DIPOA-SDA/SDA/MAPA

Brasília, January 16th, 2017

To

SIPOA/SISA/SIFISA Heads

Servants acting in the Federal Inspection Service

Legal responsible individuals of registered (SIF) and listed (ER) establishments

Foreign Health Authorities with view to the legal responsible individuals and export establishments for Brazil

Subject: **Registration of animal origin products. Change to procedures, communicates.**

Dear Sirs,

The DEPARTMENT OF INSPECTION OF ANIMAL ORIGIN PRODUCTS - DIPOA/SDA/MAPA communicates that from **18/01/2017** the registration of animal origin products will start to be conducted in a PGA, Agriculture and Cattle Raising Management Platform, system in module **PGA/SIGSIF**. This change will cover all the registrations of animal origin products, whether of a registered (SIF), listed (ER) or foreign (EE) establishment in compliance with the provisions of Decree no. 30.691, of March 9th, 1952, amended by Decree no. 8.681, of February 23rd, 2016.

All the inclusions of applications for the registration of animal origin products in the current system, Federal Inspection Service's Management Information Service – SIGSIF, and those submitted in paper forms (specifically in case of ER), **must be suspended as of that date.**

The applications for the registration of regulated products must be rejected by SIF or by SIPOA/SISA/SIFISA and the establishment must be guided to proceed with new insertion at PGA/SIGSIF.

The applications for the registration of standardized products, those requiring previous approval by DIPOA, and which have been entered at SIGSIF before that date, will be analyzed on a normal basis.

All the application for the registration of animal origin products of foreign establishments (EE) already submitted in paper forms will be analyzed on a normal basis.

As presented above and seeking for the lowest impact as possible in the implementation of the significant amendments communicated above, we hereby emphasize that:

1. In order to obtain the first access, the user must use the link:

Limited

<http://sistemasweb.agricultura.gov.br/pages/PGA-SIGSIF.html>

2. For non-registered users, **the first access to the system** will be granted/authorized by MAPA upon request by the interested party, and evidence of bond with the establishment. Such bond must be evidenced by presenting the company's documentation indicating the users as being its representatives at PGA/SIGSIF and the user's ID (digitalized copy), if applicable accompanied by a vernacular translation;
3. The access will be granted by the State Managers of PGA/SIGSIF of by the Management Support Division - DSG/DIPOA;
4. The first access must be requested by the company's legal representative (SIF, ER or EE) in the "External Access Control Manager" profile, because the referred first user registered for each establishment will be responsible for releasing the access to the other users to be bond to that SIF, ER and/or EE;
5. The REGULATED products will be registered in the form of filing by entering the data requested by the PGA/SIGSIF system;
6. The STANDARDIZED products, those without regulation, will be registered upon previous approval by DIPOA;
7. In order to insert the product registration, the search must be started by consulting the **type of establishment (SIF, ER or EE), establishment (corporate name) and standardized product**;
8. For some products with specific attributes, some files must be mandatorily attached so that the registration can be made effective. For example: For organic products, the Certificate of Organic, for products with geographical indication, the designation of Origin, among others. The file name is standard and the company must attach the corresponding file;
9. In the composition tab, the ingredients were classified as ADDITIVES, AROMAS, SINGLE or MIX. If the ingredient is composed of a mixture of at least 2 ingredients, it must be classified as MIX, the ingredients which compose such MIX must be described;
10. Once the unit of weight has been chosen for the ingredients, the system does not allow a change to the unit of weight between the entered ingredients (For example: if it is entered in grams, all the ingredients must be entered in grams, the insertion of liters or kilos will not be allowed). In the composition field, the disposition of the ingredients will be automatically ordered in a descending order of amounts, regardless of the type of ingredient (this system may be different from the order show on the label);
11. There's a need to bind the entered label to the packages;
12. For the registration of a product with more than one sketch, all the sketches must be attached to a single file so that they are considered for legal purposes.

Yours faithfully,

Attachments: I – Manual for the access to PGA/SIGSIF (SEI no. 1679851).
II – Manual for product registration at PGA/SIGSIF (SEI no. 1679866).

- III – Instructions for the access to PGA/SIGSIF (SEI no. 1679880).
IV – Instructions for the product registration at PGA/SIGSIF (SEI no. 1679887).
V – Table of regulated products (SEI no. 1679897)



Document electronically signed by **RAFAEL OLIVIERI FILIPPETTI, Director of the Department of Inspection of Animal Origin Products – Deputy**, on 16/01/2017, at 06:16 p.m., official Brazilian time, with the use of a digital certificate issued in the scope of ICP-Brasil, based on art. 10, paragraph 2nd, of Provisional Measure no. 2.200-2, of August 24th, 2001. Certificate's Serial No. 93885931556632891589631323816293389492



The authenticity of this document can be verified at website http://sistemas.agricultura.gov.br/sei/controlador_externo.php?acao=documento_conferir&id_orgao_acesso_externo=0, by informing the verifying code **1677903** and the CRC code **EE658FB9**.

Esplanada dos Ministérios, Bloco D, Anexo Ala A, 4º Andar, Sala 401, - Bairro Zona Cívico-Administrativa, Brasília/DF, Telephone: (61) 3218-2014/2684 and Fax: